

In the Eye Abides the Heart

Words by Gedicht von Kobell
Translated by Stephen C. Foster

In den Augen leigt das Herz

Music by Franz Wilhelm Abt
Op. 54, No. 1

Andante, ma non troppo

p

4 *p* G D7/G G D7

1. In the eye a - bides the heart. Ev-'ry pure and ten - der
2. If thy bo - som heaves a sigh For a fair and cher - ished

p

8 D7sus G B7 Em Em/D A7 D A7

feel - ing, All e - mo - tions worth re - veal - ing, Through the eyes their charm im -
mai - den, Though her voice with love be la - den, Mark the lan - guage of her

p

In the Eye Abides the Heart

12 D Ddim Am E Am

part. eye. Words are of - ten clothed in guile. For the eye. There each im - pulse of her soul Beams for

pp *cresc.*

15 C^{b5} G D7 G G D A7 D

lips with fear may fal - ter. E'en con-fi - ding smiles may al - ter. Oh! -
thee in truth and can - dor. There her se - cret pas - sions wan - der. There

19 D A7 D D7(omit 5) G

poco meno mosso

— be-lieve not in a smile! 'Tis the eye un-veils the heart. Ev - 'ry
— re-main be-yond con - trol.

In the Eye Abides the Heart

23 D7(omit 5) G C Gdim7 G E7 *p*

pure and ten-der feel - ing, All e - mo - tions worth re - veal - ing, To the

This system contains the first four measures of the piece. The vocal line starts with a dotted quarter note on G4, followed by eighth notes on A4 and B4, then a quarter note on C5. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand. Chord symbols are placed above the vocal line: D7(omit 5) above the first measure, G above the second, C above the third, Gdim7 above the fourth, G above the fifth, and E7 above the sixth. A dynamic marking of *p* is placed above the sixth measure.

27 E7sus D7 G

eyes their glow im - part.

This system contains measures 5 through 8. The vocal line continues with a dotted quarter note on G4, followed by quarter notes on A4 and B4, and then rests. The piano accompaniment continues with the eighth-note bass line and chords. Chord symbols are placed above the vocal line: E7sus above the fifth measure, D7 above the sixth, and G above the seventh. A fermata is placed over the eighth measure of the vocal line.

31 1. 2.

This system contains measures 9 through 12. The vocal line has rests in measures 9 and 10, followed by a first ending (marked '1.') in measure 11 and a second ending (marked '2.') in measure 12. The piano accompaniment features a first ending in measure 11 and a second ending in measure 12, both consisting of eighth-note patterns. The system concludes with a double bar line.